

Dziennik Urzędowy C 203

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 55

11 lipca 2012

Powiadomienie nr	Spis treści	Strona
------------------	-------------	--------

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2012/C 203/01	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽¹⁾	1
2012/C 203/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6625 – Nordic Capital/Tokmanni) ⁽¹⁾	5
2012/C 203/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6552 – Metso Power/MW Power) ⁽¹⁾	5
2012/C 203/04	Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽²⁾	6

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2012/C 203/05	Kursy walutowe euro	8
---------------	---------------------------	---

PL
**Cena:
3 EUR**

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

⁽²⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG, z wyjątkiem działań wchodzących w zakres załącznika I do Traktatu

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

2012/C 203/06	Wyniki sprzedaży alkoholu winnego znajdującego się w posiadaniu podmiotów publicznych (Publikacja w zastosowaniu art. 83 ust. 5 lit. b) rozporządzenia Komisji (WE) nr 1623/2000 z dnia 25 lipca 2000 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 w sprawie wspólnej organizacji rynku wina w odniesieniu do mechanizmów rynkowych)	9
---------------	--	---

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2012/C 203/07	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6656 – Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	11
---------------	---	----

Sprostowania

2012/C 203/08	Sprostowanie do zgłoszenia zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6672 – HHR Euro C.V./Starwood/Le Meridien Nuremberg) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej (Dz.U. C 202 z 10.7.2012)	13
---------------	---	----



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE

Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 203/01)

Data przyjęcia decyzji	16.5.2012
Numer środka pomocy państwa	SA.34166 (12/N)
Państwo członkowskie	Litwa
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Development of Rural Area Information Technology Network
Podstawa prawna	Law on Electronic Communications (Valstybės žinios (Official Gazette) No 69-2382, 2004); The Development Strategy of the Broadband Infrastructure of Lithuania for 2005-2010, approved by Resolution No 1231 dated 16 November 2005 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 137-4920, 2005; No 122-4637, 2008); Action Plan for the Implementation of the Development Strategy of the Broadband Infrastructure of Lithuania for 2005-2010, approved by Resolution No 1046 dated 1 December 2008 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 122-4637, 2008); operational programme on economic growth for 2007-2013, approved by the Commission Decision of 30 July 2007 No K(2007) 3740; complement to operational programme on economic growth for 2007-2013, approved by Resolution No 788 dated 23 July 2008 of the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 95-3721, 2008); description of terms and conditions of financing of the project implemented under implementation measure No VP2 3.2 IVPK 01 'Broadband networks' of Priority 3 'Information society for all' of the economic growth operational programme approved by Order No T-66 dated 15 April 2008 of the Director of the Information Society Development Committee under the Government of the Republic of Lithuania (Valstybės žinios (Official Gazette) No 45-1717, 2008; No 149-6074, 2008)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rozwój regionalny
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie

Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 209 mln LTL
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	Do 31.12.2014
Sektory gospodarki	Poczta i telekomunikacja
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Informacinės visuomenės plėtros komitetas prie Susisiekimo ministerijos Gedimino pr. 7 LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	30.5.2012
Numer środka pomocy państwa	SA.34581 (12/N)
Państwo członkowskie	Irlandia
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Irish film support scheme — prolongation
Podstawa prawna	Section 481 of the Taxes Consolidation Act, 1997 (as amended) and the Irish Film Board Act 1980 (as amended)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Promowanie kultury
Forma pomocy	Ulga podatkowa, Pożyczka uprzywilejowana
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 48 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 144 mln EUR
Intensywność pomocy	50 %
Czas trwania	1.1.2013–31.12.2015
Sektory gospodarki	Środki masowego przekazu
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Department of Arts, Heritage and the Gaeltacht 23 Kildare Street Dublin 2 IRELAND
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	23.5.2012
Numer środka pomocy państwa	SA.34596 (12/N)
Państwo członkowskie	Włochy
Region	Firenze
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Salvataggio della società Richard Ginori 1735 SpA
Podstawa prawna	Delibera CIPE n. 110 del 18 dicembre 2008 pubblicata in GU n. 69 del 24 marzo 2009 relativa al «Fondo per il finanziamento degli interventi UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà» — DL 14 marzo 2005 n. 35 DM attuativo della delibera CIPE recante criteri e modalità di funzionamento del fondo per il finanziamento degli interventi consentiti dagli Orientamenti UE sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Ratowanie przedsiębiorstw znajdujących się w trudnej sytuacji
Forma pomocy	Gwarancja
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 5 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 5 mln EUR
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	1.6.2012–1.12.2012
Sektory gospodarki	Sektory związane z produkcją
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministero dello Sviluppo Economico Via Molise 2 00187 Roma RM ITALIA
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data przyjęcia decyzji	24.5.2012
Numer środka pomocy państwa	SA.34681
Państwo członkowskie	Łotwa
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Pasākumi centralizētas siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai
Podstawa prawna	Noteikumi par darbības programmas “Infrastruktūra un pakalpojumi” papildinājuma 3.5.2.1. aktivitātes “Pasākumi centralizētās siltumapgādes sistēmu efektivitātes paaugstināšanai” projektu iesniegumu atlases otro kārtu un turpmākajām kārtām
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rozwój regionalny
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy: 21,79 mln LVL Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu: 54,75 mln LVL
Intensywność pomocy	50 %
Czas trwania	Do 31.12.2013
Sektory gospodarki	Energia
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Valsts aģentūra “Latvijas Investīciju un attīstības aģentūra” Pērses iela 2 Rīga, LV-1442 LATVIJA
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.6625 – Nordic Capital/Tokmanni)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 203/02)

W dniu 2 lipca 2012 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32012M6625 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.6552 – Metso Power/MW Power)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 203/03)

W dniu 2 lipca 2012 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32012M6552 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE**Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń**

(Tekst mający znaczenie dla EOG, z wyjątkiem działań wchodzących w zakres załącznika I do Traktatu)

(2012/C 203/04)

Data przyjęcia decyzji	23.5.2012	
Numer środka pomocy państwa	SA.34100 (11/N)	
Państwo członkowskie	Szwecja	
Region	—	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Stöd till skogsbruksåtgärder inom ramen för Landsbygdsprogrammet	
Podstawa prawna	2 kap. 30–33 §§ förordningen (2007:481) om stöd för landsbygdsutvecklingsåtgärder	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Ochrona środowiska	
Forma pomocy	Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: 151 SEK (w mln)	
Intensywność pomocy	100 %	
Czas trwania	Do 31.12.2013	
Sektory gospodarki	Leśnictwo i pozyskiwanie drewna	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Skogsstyrelsen SE-551 83 Jönköping SVERIGE	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	12.6.2012	
Numer środka pomocy państwa	SA.34145 (11/N)	
Państwo członkowskie	Niemcy	
Region	Niedersachsen	Obszary nieobjęte pomocą
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Niedersachsen: Gewährung von Beihilfen durch die Niedersächsische Tierseuchenkasse 612-40304-NI	
Podstawa prawna	<ul style="list-style-type: none"> — Satzung über die Gewährung von Beihilfen (Beihilfesatzung der Niedersächsischen Tierseuchenkasse) (Anlage A.1) — § 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland (Anlage A.2) — §§ 12, 13 Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz des Landes Niedersachsen (Anlage A.3) 	
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy	—
Cel pomocy	Choroby zwierząt	
Forma pomocy	Usługi dotowane, Dotacja bezpośrednia	
Budżet	Całkowity budżet: 269,50 EUR (w mln) Budżet roczny: 38,50 EUR (w mln)	
Intensywność pomocy	100 %	
Czas trwania	Do 31.3.2018	
Sektory gospodarki	Chów i hodowla zwierząt	
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Niedersächsische Tierseuchenkasse — Anstalt des öffentlichen Rechts Brühlstraße 9 30169 Hannover DEUTSCHLAND	
Inne informacje	—	

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

10 lipca 2012 r.

(2012/C 203/05)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2285	AUD	Dolar australijski	1,2015
JPY	Jen	97,64	CAD	Dolar kanadyjski	1,2510
DKK	Korona duńska	7,4380	HKD	Dolar Hongkongu	9,5266
GBP	Funt szterling	0,79210	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5408
SEK	Korona szwedzka	8,5734	SGD	Dolar singapurski	1,5570
CHF	Frank szwajcarski	1,2010	KRW	Won	1 402,23
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	10,0702
NOK	Korona norweska	7,4865	CNY	Yuan renminbi	7,8215
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,4960
CZK	Korona czeska	25,431	IDR	Rupia indonezyjska	11 587,96
HUF	Forint węgierski	288,12	MYR	Ringgit malezyjski	3,9036
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	51,402
LVL	Łat łotewski	0,6962	RUB	Rubel rosyjski	40,3405
PLN	Złoty polski	4,1982	THB	Bat tajlandzki	38,870
RON	Lej rumuński	4,5253	BRL	Real	2,4964
TRY	Lir turecki	2,2353	MXN	Peso meksykańskie	16,3538
			INR	Rupia indyjska	68,0770

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Wyniki sprzedaży alkoholu winnego znajdującego się w posiadaniu podmiotów publicznych

(Publikacja w zastosowaniu art. 83 ust. 5 lit. b) rozporządzenia Komisji (WE) nr 1623/2000 z dnia 25 lipca 2000 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 w sprawie wspólnej organizacji rynku wina w odniesieniu do mechanizmów rynkowych)

(2012/C 203/06)

Decyzja Komisji z dnia 11 sierpnia 2011 r.

Udzielenie zamówienia na partię nr 01/2011 UE w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych na alkohol winny przeznaczony do nowych zastosowań przemysłowych

Zastosowanie: jako paliwo w kotłowniach i cementowniach

Składująca agencja interwencyjna	Ilość alkoholu na 100 % obj. (hl)	Cena alkoholu (EUR/hl) na 100 % objętości
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 765,54 alkohol surowy	5,03

Decyzja Komisji z dnia 11 sierpnia 2011 r.

Udzielenie zamówienia na partię nr 01/2011 UE w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych na alkohol winny przeznaczony do nowych zastosowań przemysłowych

Zastosowanie: jako paliwo w kotłowniach i cementowniach

Składująca agencja interwencyjna	Ilość alkoholu na 100 % obj. (hl)	Cena alkoholu (EUR/hl) na 100 % objętości
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 484,27 alkohol surowy	5,03

Decyzja Komisji z dnia 11 sierpnia 2011 r.

Udzielenie zamówienia na partię nr 01/2011 UE w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych na alkohol winny przeznaczony do nowych zastosowań przemysłowych

Zastosowanie: jako paliwo w kotłowniach i cementowniach

Składująca agencja interwencyjna	Ilość alkoholu na 100 % obj. (hl)	Cena alkoholu (EUR/hl) na 100 % objętości
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 229,23 alkohol surowy	5,03

Decyzja Komisji z dnia 11 sierpnia 2011 r.

Udzielenie zamówienia na partię nr 01/2011 UE w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych na alkohol winny przeznaczony do nowych zastosowań przemysłowych

Zastosowanie: jako paliwo w kotłowniach i cementowniach

Składująca agencja interwencyjna	Ilość alkoholu na 100 % obj. (hl)	Cena alkoholu (EUR/hl) na 100 % objętości
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 356,93 alkohol surowy	5,03

Decyzja Komisji z dnia 11 sierpnia 2011 r.

Udzielenie zamówienia na partię nr 01/2011 UE w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych na alkohol winny przeznaczony do nowych zastosowań przemysłowych

Zastosowanie: jako paliwo w kotłowniach i cementowniach

Składująca agencja interwencyjna	Ilość alkoholu na 100 % obj. (hl)	Cena alkoholu (EUR/hl) na 100 % objętości
Wine Products Council Petra Business Centre Franklin Roosevelt St. 86 3011 Limassol CYPRUS	1 361,21 alkohol surowy	5,03

Decyzja Komisji z dnia 11 sierpnia 2011 r.

Udzielenie zamówienia na partię nr 01/2011 UE w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych na alkohol winny przeznaczony do nowych zastosowań przemysłowych

Zastosowanie: jako paliwo w kotłowniach i cementowniach

Składująca agencja interwencyjna	Ilość alkoholu na 100 % obj. (hl)	Cena alkoholu (EUR/hl) na 100 % objętości
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	16 796,6449 alkohol surowy	30,00

Decyzja Komisji z dnia 11 sierpnia 2011 r.

Udzielenie zamówienia na partię nr 01/2011 UE w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych na alkohol winny przeznaczony do nowych zastosowań przemysłowych

Zastosowanie: jako paliwo w kotłowniach i cementowniach

Składująca agencja interwencyjna	Ilość alkoholu na 100 % obj. (hl)	Cena alkoholu (EUR/hl) na 100 % objętości
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	16 099,9952 alkohol surowy	30,00

Decyzja Komisji z dnia 12 października 2011 r.

Udzielenie zamówienia na partię nr 02/2011 UE w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych na alkohol winny przeznaczony do nowych zastosowań przemysłowych

Zastosowanie: jako paliwo w kotłowniach i cementowniach

Składująca agencja interwencyjna	Ilość alkoholu na 100 % obj. (hl)	Cena alkoholu (EUR/hl) na 100 % objętości
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	21 681,779 alkohol surowy	31,25

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.6656 – Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2012/C 203/07)

1. W dniu 2 lipca 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Gunvor Group Ltd („Gunvor”, Cypr) przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, pośrednią kontrolę nad wszystkimi aktywami niewypłacalnych spółek Petroplus Raffinerie Ingolstadt GmbH, Petroplus Deutschland GmbH oraz Petroplus Bayern GmbH („przejmowana działalność”, Niemcy) w drodze zakupu aktywów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

— w przypadku przedsiębiorstwa Gunvor: prowadzi działalność w zakresie obrotu ropą naftową, produktami z rafinowanych olejów mineralnych i innymi produktami energetycznymi oraz w zakresie transportu i magazynowania tych produktów,

— w przypadku „przejmowanej działalności”: rafinacja ropy naftowej oraz wprowadzanie do obrotu i dystrybucja produktów z olejów mineralnych i produktów petrochemicznych na potrzeby krajowych i międzynarodowych odbiorców hurtowych i klientów przemysłowych, jak również małych i średnich przedsiębiorstw i gospodarstw domowych.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6656 – Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do zgłoszenia zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6672 – HHR Euro C.V./Starwood/Le Meridien Nuremberg) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 202 z dnia 10 lipca 2012 r.)

(2012/C 203/08)

Strona 9, pkt 4 akapit drugi:

zamiast: „Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji.”,

powinno być: „Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie pięciu dni od daty niniejszej publikacji.”.

CENY PRENUMERATY w 2012 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 310 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	840 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>

